

**Från:** [Lillienau Anders - TNA](#)  
**Till:** "[Rebecca.Nordenstam@naturskyddsforeningen.se](mailto:Rebecca.Nordenstam@naturskyddsforeningen.se)"; [Josia.Hort@naturskyddsforeningen.se](mailto:Josia.Hort@naturskyddsforeningen.se)  
**Kopia:** [Storhannus Ann-Britt - TNA](#)  
**Ärende:** M 1333-11 tolk vid huvudförhandling  
**Datum:** den 11 juli 2017 10:12:51

NACKA TINGSRÄTT  
Avdelning 4

INKOM: 2017-07-11  
MÅLNR: M 1333-11  
AKTBIL: 563

Hej,

Jag vill återkoppla angående ert yttrande den 17 maj om bl.a. förhandlingsordningen. Som framgår av den nu beslutade förhandlingsordningen ges Naturskyddsforeningen/MKG möjlighet att lämna synpunkter bl.a. den 8 september. Efter övervägande kom jag fram till att tiden den 8 september inte skulle räcka till för SKB:s replik på framförda synpunkter. SKB:s replik är därför planerad till den 11 september.

Naturskyddsforeningen/MKG har i yttrandet uppgett att en eller två av presentationerna den 8 september kan komma att hållas på engelska. Vi utgår från att engelsktalande expert kommer att närvara den 11 september när SKB lämnar replik. Som framgår av förhandlingsordningen kommer engelsk tolk att närvara den 8 september och 11 september.

Målets karaktär gör att särskilda krav ställs på en tolk och det vore därför bra om en tolk kan förbereda sig genom att exempelvis läsa texter på ämnesområdet, eventuellt texter skrivna av den eller de experter som kommer att hålla presentation.

Naturskyddsforeningen/MKG ges därför tillfälle att senast den 18 augusti 2017

- uppge vem eller vilka engelsktalande experter som kan komma att hålla presentation den 8 september
- uppge om engelsktalande expert avser att närvara även den 11 september
- ge in exempel på engelsk text på ämnesområdet, t.ex. text skriven av aktuell expert (med eller utan avsikt att vara ett yttrande i sak i målet).

Det går bra att svara direkt på detta mejl, eller i ett skriftligt yttrande med angivande av målnumret.

Med vänlig hälsning

**Anders Lillienau**

Rådman, Mark- och Miljodomstolen, Avdelning 4, Nacka tingsrätt

08-561 657 20 • 070-185 53 77 • [anders.lillienau@dom.se](mailto:anders.lillienau@dom.se) • Postadress: Box 1104, 131 26 Nacka strand • Besöksadress: Augustendalsvägen 20 • Fax: 08-561 657 99 • [www.nackatingsratt.domstol.se](http://www.nackatingsratt.domstol.se)